

Articles de presse



24heures week-end, 12.04.07

SPECTACLE

EL GÜEGÜENSE AU PETIT-THÉÂTRE

Un héros rebelle, astucieux et joyeux

Jaloux de voir les Indiens qui, malgré leur pauvreté et leur analphabétisme, dansent et s'amuse quotidiennement, le gouverneur Tastuanes décide d'interdire la fête. Ou alors... il faudra payer! El Güegüense (prononcer gouégouensé), vieil Indien rusé dont les seules richesses sont ses mots, son esprit et sa joie de vivre, va déjouer les plans de l'envieux despote. Au point que la situation va même se retourner en sa faveur... Tel est pris qui croyait prendre!

Avec ce spectacle, on plonge dans la fable populaire nicaraguayenne. Ecrite il y a 300 ans, considérée comme une des plus vieilles œuvres de l'Amérique latine écrite en langue castillane et en langue nahuatl, elle prend sa source dans le choc de deux cultures: celle des conquistadors et celle des communautés amérindiennes. Elle symbolise tout l'esprit d'un peuple rebelle, astucieux et toujours joyeux. Elle est aussi intimement liée à l'histoire de la comédienne Chantal Bianchi, ex-compagne de Maurice Demierre (volontaire suisse assassiné au Nicaragua), qui a développé des échanges culturels entre la Suisse et le Nicaragua.

NOËLLE CLERC

- » **Lausanne, Le Petit-Théâtre, pl. de la Cathédrale 12.**
Du 18 avril au 13 mai, me 15 h, ve 19 h, sa 15 h et 19 h. Dès 7 ans.
Prix unique: 15 fr. 021 323 62 13.
- » **A la découverte des Amériques.**
En écho à *El Güegüense*, les je 26 avril, 3 et 10 mai, 19 h,
voyage en musique avec les ARTpenteurs.
- » **Concert de Sanshiro** di 22, 29 avril et 6 mai, 11 h.



Avec ruse et malice, les paysans nicaraguayens vont se jouer du gouverneur. Petit-Théâtre / LDD

Articles de presse



24heures, 25.04.2007

Rébellion chantante



Une ribambelle de petites inventions égaient la mise en scène, des décors en armoires aux interventions dans le public.

CRÉATION

La Troupe des Artpenteurs présente une fable nicaraguayenne pleine d'entrain au Petit Théâtre de Lausanne.

L'ambiance est à la fête populaire, au Petit Théâtre de Lausanne. A l'euphorie du Sud, à la joie de vivre et à la richesse du cœur. Grands amoureux du Nicaragua, Chantal Bianchi et Thierry Crozat ont rapporté dans leurs valises une vieille fable, jouée et dansée dans les rues sud-américaines depuis plus de 300 ans. *El Güegüense*, la plus ancienne pièce de théâtre d'Amérique latine qui ait été conservée par écrit.

C'est l'histoire d'une rébellion en forme de pied de nez. Le récit de l'entourloupette fait par un vieil Indien au gouverneur représentant de la Couronne d'Espagne, qui souhaite non seulement interdire toutes les danses, mais également introduire sans cesse de nouveaux impôts, étranglant et déprimant le peuple. Mais c'est sans compter la malice et la joie inébranlable du vieil El Güe-

güense, qui a plus d'un gag dans son sac pour flouer les grincheux!

Pour faire vivre cette parole indigène et lui donner sens aujourd'hui, Isabelle Bonillo en a fait une adaptation pleine de malice, où les jeux de mots très contemporains viennent danser la farandole avec des imageries traditionnelles, où les Indiens, les Conquistadors, les mulets et les pièces d'or sont au rendez-vous.

Orchestré comme une farce populaire, le spectacle, mis en scène par Thierry Crozat, fait la part belle aux chants et aux acteurs-pantins, qui éclatent littéralement de peps sous leurs masques improbables. Une ribambelle de petites inventions égaient la mise en scène, des décors en armoires aux interventions dans le public. Malgré un aspect un peu flottant par moments, cette création enthousiasme véritablement par sa folle énergie, son impertinence et sa drôlerie.

ANNE-SYLVE SPRENGER

Petit Théâtre, Lausanne Jusqu'au 13 mai. Durée: 1 h. Dès 7 ans. Rés. 021 323 62 13. En marge du spectacle, les jeudis soir: une lecture-concert aux couleurs des Amériques.